

**MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL**

F. 85 — 2246

**1er AOUT 1985.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 6 décembre 1977 déterminant le nombre des emplois à attribuer aux cadres linguistiques des services centraux de l'Office national de l'emploi

BAUDOUIN, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43;

Vu l'arrêté royal du 30 octobre 1975 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents de certains organismes d'intérêt public dépendant du Ministre de l'Emploi et du Travail, qui constituent un même degré de la hiérarchie modifié par l'arrêté royal du 10 juin 1983;

Vu l'arrêté royal du 13 juin 1968 portant fixation du cadre organique du personnel de l'Office national de l'emploi, modifié par les arrêtés royaux des 19 mars 1969, 30 septembre 1970, 13 août 1971, 22 décembre 1971, 4 avril 1972, 1er décembre 1972, 16 mars 1973, 8 novembre 1973, 7 décembre 1973, 25 janvier 1974, 22 mars 1974, 25 avril 1975, 23 mai 1975, 13 septembre 1976, 3 novembre 1976, 15 avril 1977, 9 juin 1978, 11 octobre 1978, 23 mai 1979, 19 décembre 1979, 12 mars 1981, 15 janvier 1982, 23 mars 1982, 24 mars 1982, 22 avril 1982, 17 mai 1984 et 4 juin 1984;

Vu l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage;

Vu l'arrêté royal du 6 décembre 1977 déterminant le nombre des emplois à attribuer aux cadres linguistiques des services centraux de l'Office national de l'emploi modifié par les arrêtés royaux des 23 octobre 1978, 24 juillet 1980, 9 novembre 1982, 10 juin 1983 et 18 janvier 1985;

Considérant qu'il a été satisfait aux dispositions de l'article 54, 2e alinéa, des lois précitées sur l'emploi des langues en matière administrative;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national de l'emploi donné le 18 octobre 1984;

Vu l'avis n° 17.052/I/P/F de la Commission permanente de contrôle linguistique donné le 2 mai 1985;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** A l'article 1er de l'arrêté royal du 6 décembre 1977 déterminant le nombre des emplois à attribuer aux cadres linguistiques des services centraux de l'Office national de l'emploi, les mentions relatives aux degrés 3 à 12 inclus de la hiérarchie sont remplacées par les mentions suivantes :

**MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID**

N. 85 — 2246

**1 AUGUSTUS 1985.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 december 1977 houdende bepaling van het aantal betrekkingen toe te wijzen aan de taalkaders van de centrale diensten van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 oktober 1975 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren van sommige instellingen van openbaar nut, die afhangen van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 juni 1983;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 juni 1968 houdende vaststelling van het organiek kader van het personeel van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 19 maart 1969, 30 september 1970, 13 augustus 1971, 22 december 1971, 4 april 1972, 1 december 1972, 16 maart 1973, 8 november 1973, 7 december 1973, 25 januari 1974, 22 maart 1974, 25 april 1975, 23 mei 1975, 13 september 1976, 3 november 1976, 15 april 1977, 9 juni 1978, 11 oktober 1978, 23 mei 1979, 19 december 1979, 12 maart 1981, 15 januari 1982, 23 maart 1982, 24 maart 1982, 22 april 1982, 17 mei 1984 en 4 juni 1984;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 december 1977 houdende bepaling van het aantal betrekkingen toe te wijzen aan de taalkaders van de centrale diensten van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 23 oktober 1978, 24 juli 1980, 9 november 1982, 10 juni 1983 en 18 januari 1985;

Overwegende dat werd voldaan aan de bepalingen van artikel 54, 2e lid, van de voormelde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening, gegeven op 18 oktober 1984;

Gelet op het advies nr. 17.052/I/P/F van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, gegeven op 2 mei 1985;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het koninklijk besluit van 6 december 1977 houdende bepaling van het aantal betrekkingen toe te wijzen aan de taalkaders van de centrale diensten van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening, worden de vermeldingen betreffende de trappen 3 tot en met 12 van de hiërarchie, door de volgende vervangen :

Degrés de la hiérarchie — Trappen van de hiërarchie	Emplois prévus au cadre organique — Betrekkingen voorzien bij het organiek kader	Nombre d'emplois à attribuer — Aantal betrekkingen toe te wijzen	
		au cadre néerlandais — aan het Nederlandse kader	au cadre français — aan het Franse kader
3	42	23	19
4	77	42	35
5	80	47	39
6	104	57	47
7	195	107	88
8	65	36	29
9	5	3	2
10	121	66	55
11	21	12	9
12	81	45	36

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Art. 3. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril, le 1er août 1985.

BAUDOUIN

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Emploi et du Travail,  
M. HANSENNE

F. 85 — 2247

13 OCTOBRE 1985. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 8 février 1985 conclue au sein de la Commission paritaire des magasins d'alimentation à succursales multiples concernant la promotion de l'emploi (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales, notamment l'article 29;

Vu l'approbation de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail, concernant les mesures visant à promouvoir l'emploi, donnée le 5 avril 1985;

Vu la demande de la Commission paritaire des magasins d'alimentation à succursales multiples;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1<sup>er</sup>. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 8 février 1985, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des magasins d'alimentation à succursales multiples concernant la promotion de l'emploi.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 octobre 1985.

BAUDOUIN

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Emploi et du Travail,  
M. HANSENNE

Annexe

Commission paritaire  
des magasins d'alimentation à succursales multiples

Convention collective de travail du 8 février 1985  
Promotion de l'emploi

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire des magasins d'alimentation à succursales multiples.

Art. 3. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril, 1 augustus 1985.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :  
De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
M. HANSENNE

N. 85 — 2247

15 OKTOBER 1985. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 februari 1985, gesloten in het Paritair Comité voor de levensmiddelenbedrijven met talrijke bijhuizen betreffende de bevordering van de werkgelegenheid (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, inzonderheid op artikel 29;

Gelet op de goedkeuring van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid, betreffende de maatregelen ter bevordering van de werkgelegenheid, gegeven op 5 april 1985;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de levensmiddelenbedrijven met talrijke bijhuizen;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 8 februari 1985, gesloten in het Paritair Comité voor de levensmiddelenbedrijven met talrijke bijhuizen betreffende de bevordering van de werkgelegenheid.

Art. 2. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 oktober 1985.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :  
De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
M. HANSENNE

Bijlage

Paritair Comité  
voor de levensmiddelenbedrijven met talrijke bijhuizen

Collectieve arbeidsovereenkomst van 8 februari 1985  
Bevordering van de werkgelegenheid

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers van de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor de levensmiddelenbedrijven met talrijke bijhuizen ressorteren.

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Loi du 22 janvier 1985, *Moniteur belge* du 24 janvier 1985.

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Wet van 22 januari 1985, *Belgisch Staatsblad* van 24 januari 1985.